

The Surname Society

Tracing your Jewish Family Roots Names, Naming Patterns & More

Jeanette R Rosenberg OBE
18 November 2017



Jewish Genealogical Society of Great Britain



Family at Passover meal in 1900
Jewish Museum London

www.jgsgb.org.uk
VISIT THE JGSGB WEBSITE, YOUR FIRST CHOICE FOR JEWISH GENEALOGY

TRACING JEWISH ROOTS

- Extensive, easy to use website
- Unique databases
- One-to-one mentoring
- Education programme
- Special Interest Groups
- Conferences in London & Manchester
- Regional group meetings
- Lively e-mail discussion group
- Library & resource centre in central London
- Journal – SHEMOT
- Informative quarterly newsletter
- and much more ...

- Individual Membership £35
- Family Membership £40
- membership@jgsgb.org.uk



Who are JGSGB?

We promote & encourage the study of & research into Jewish genealogy







Jewish Genealogical Society of Great Britain (JGSGB)

33 Seymour Place
London W1H 5AU

020 7724 4232 (voicemail)
www.jgsgb.org.uk





What can we offer you?

- Varied programme of events activities & guest speakers
- Organised visits to Jewish genealogy interest locations: archives, synagogues, libraries, The Wiener Library, Jewish cemeteries & museums, etc....
- Help with translating Hebrew Tombstones, marriage authorisation documents & contracts
- Regional meetings





www.jewishgen.org/jcr-uk

The One Stop Shop for UK Jewish Genealogy & Family History Information

- England
- Scotland
- Wales
- Northern Ireland
- Channel Islands
- Isle of Man
- Gibraltar



Catalogue reference: JG61-12




Canada: Montreal







- Databases
- Photographs
- Archives
- Cemetery details
- Contacts
- F.A.Q. information
- Discussion group
- Links
- Jewish communities & records
- Web access to Jewish communal records from throughout the UK
- JGSGB's Joint project with www.jewishgen.org

England Scotland Wales Ireland Channel Islands Isle of Man Gibraltar

Home

What's New

1851 Anglo-Jewry

All-UK Database

Medieval Communities

Susser Archive

IAJGS Cemetery Project

About JCR-UK

Acknowledgments

Bibliography

NAME SEARCH

Discussion Group

Donating/Helping

JGSGB

FAQ

Links

Search JCR-UK

Contact Us

Database Contents

Contents of the All-UK Database:

- **United Kingdom Births**
1,026 records from 1846 to 1912.
- **United Kingdom Marriages**
16,324 records from 1834 to 1981, from all areas of the UK.
- **United Kingdom Deaths**
77,447 records from 1833 to 2012.
- **United Kingdom Census**
47,023 records from 1841 to 1941.
- **United Kingdom Hospital Records**
1,289 records of two London Hospitals.
- **United Kingdom Miscellaneous Lists**
3,062 entries in miscellaneous lists.
- **Jews' Free School Admission Registers**
c.1856 - c.1907 **New!**
20,000 entries.
- **Other United Kingdom School Records**
3,706 records of three schools covering 1884-1945.
- **United Synagogue Seatholders' List**
22,890 records covering 1885-1933.
- **Military Records**
2,783 records.
- **Jewish Surnames in early London-based Insurance Policies**
Over 26,000 18th & 19th century entries, which include full names, addresses, dates, occupations and other information.
- **Salford Police Register of Aliens**
13,364 covering 1916-1956.
- **Wales Census Returns**
More than 1,800 records from the 1851 and 1891 censuses.
- **London Jews (pre-1850)**
Names and addresses of 9,000 Jews in London in the first half of the 19th century, compiled principally from London trade directories.
- **Jewish Traders/Businesses in London - 1769-1839**
Names of over 5,000 Jewish traders based in London.
- **1851 Anglo-Jewry Database**
Biographical database, licensed to JewishGen, covering about 90% of Jews living in the British Isles in 1851 – over 29,000 entries.
- **Islington Jews Database **New!****
2,300 records covering the 1730s to 1840s.
- **Gibraltar Records**
Birth, Marriages & Death records for 1908 to 1931 (6,469 records), and the 1777 & 1791 censuses of Gibraltar (1,485 records).
- **JewishGen Family Finder**
17,000 entries by Jewish genealogists researching families in England, Scotland, Wales and Northern Ireland.
- **JewishGen Online Worldwide Burial Registry**
Over 66,000 burial records in England, Scotland, and Wales.

For other JCR-UK Databases please [click here](#)

The Susser Archive – in JCR-UK



Rabbi Dr. Bernard Susser and Mrs. Judith Susser at the launch of his book "The Jews of Devon & Cornwall" in Exeter Synagogue, 1993

The documents and papers of the late Rabbi Dr. Bernard Susser, historian of the Jews of South West England, together with his computer disks, had been placed in the care of Frank Gent of the Exeter Synagogue. He extracted the data from Rabbi Susser's disks, and published these, in honour of Rabbi Susser's memory and his work for the Jews of South West England, both present and past. Frank Gent has now donated this information to JCR-UK.

The majority of the original documents and papers have now been deposited by Frank Gent at the Devon Record Office. If you need to refer to the original papers, then contact the Devon Record office http://www.devon.gov.uk/record_office.htm in the first instance, as they should be able to confirm that they hold the specific material that you are seeking and will also let you know if you need any permissions before viewing the materials.

Click below for:

[Archive Contents](#)

[Handlist of Full Contents](#)

Rabbi D Bernard Susser

- www.jewishgen.org/jcr-uk/susser/TR.pdf
- How to Read & Record a Jewish Tombstone - in association with The United Synagogue, London)
- The Susser archive on JCR-UK
- www.jewishgen.org/jcr-uk/susser/index.htm

Jewish Records

- Pre-expulsion (1066-1290)
- After re-admittance to the start of Civil Registration (1656-1837)
- Since Civil Registration (1837 to date)

1066-1290



- Jews began to settle in England shortly after the Norman Conquest in 1066 and lived in many communities throughout the kingdom, until expelled by King Edward I in 1290.
- It was to be over 350 years before they would be permitted to return.

Medieval Jewish Names Research

- www.s-gabriel.org/names/juetta/main.html
- Annotated Biography - www.s-gabriel.org/names/juetta/biblio.html
- Medieval Research on JCR-UK:
 - www.jewishgen.org/jcr-uk/pre1290.htm
 - Book: Licoricia of Winchester: Marriage, Motherhood and Murder in the Medieval Anglo-Jewish Community.
 - by Susan Bartlett
 - ISBN 978-0853038221



2006 was the 350th anniversary of the re-admittance of the Jews

Oliver Cromwell



Menasseh ben Israel



UK Synagogue & Cemetery Records

<http://synagoguescribes.com>

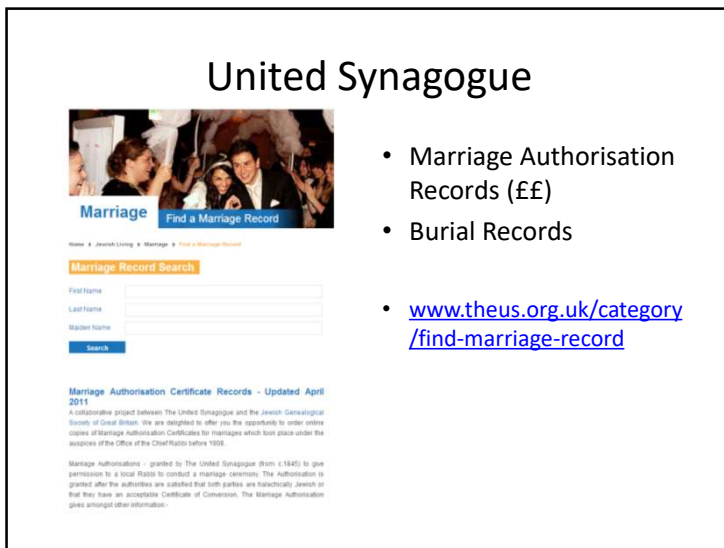
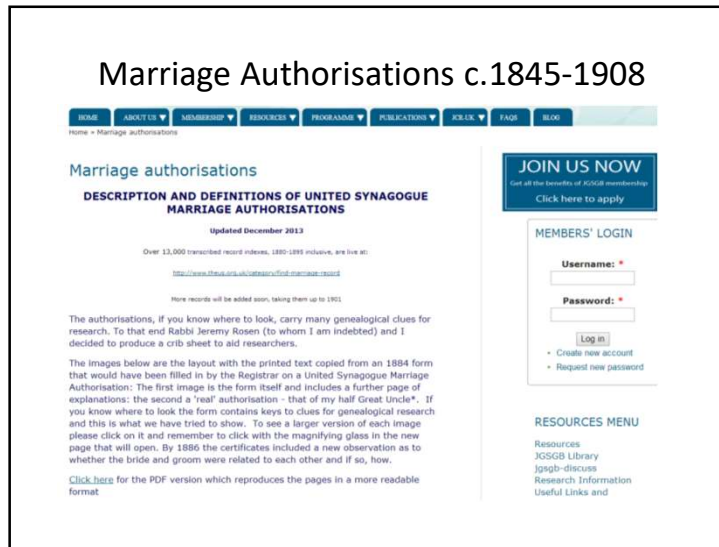
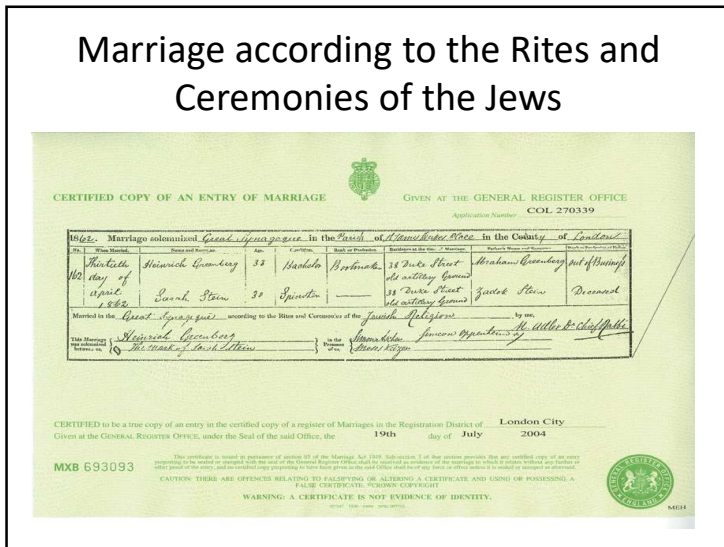
<http://cemeteryscribes.com/blog>

C 1911 RG14PN1471 RG78PN51 RD18 SD1 ED19 SN132 LIFSON

OENSIUS OF ENGLAND AND WALES, 1911.

NAME AND BIRTH	RELATIONSHIP TO HEAD OF FAMILY	AGE	SEX	STATUS	EDUCATION	PROFESSION OR OCCUPATION	REMARKS	RELIGION	ETHNIC ORIGIN	PROPERTY
Louisa Lifson	Head	47	F	Widow	—	—	—	—	—	—
Walter Lifson	Wife	18	F	Single	—	—	—	—	—	—
Mary Lifson	Daughter	11	F	Single	—	—	—	—	—	—
Milly Lifson	Son	5	M	Single	—	—	—	—	—	—

Handwritten notes in red circles: "School 397" and "Lifson".




JewishGen

- www.jewishgen.org/InfoFiles/#Names
- [Jewish Given Names - Slide Presentation](#)
- [Names of the Jews \(Preliminary FAQ\)](#)
- [Bibliography on Jewish Given Names](#)
- [Ellis Island Myths](#)
- [Jewish Given Names Databases](#)
- [Alternate Surnames in Russian Poland](#)
- [Soundex coding - National Archives and Daitch-Mokotoff](#)



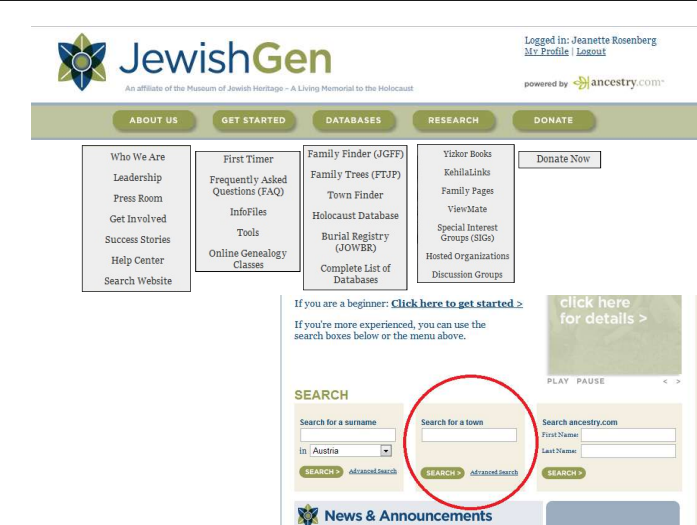
VISIT WWW.JEWISHGEN.ORG TODAY!

thousands of databases, research tools, and other resources to help those with Jewish ancestry research and find family members.

If you are a beginner: [Click here to get started >](#)

If you're more experienced, you can use the search boxes below or the menu above.



The JewishGen Family Finder (JGFF)

The *JewishGen Family Finder (JGFF)* is a database of ancestral towns and surnames currently being researched by Jewish genealogists worldwide.

By using the JGFF, you can learn about others who are seeking ancestors of the same surname or town of origin.

Search
Search the database

List
View your existing entries

Enter/Modify
Enter or modify your surnames and towns

JewishGen Family Finder (JGFF):

The *JewishGen Family Finder (JGFF)* is a compilation of surnames and towns currently being researched by over 92,000 Jewish genealogists worldwide. It contains over 480,000 entries, 119,000 ancestral surnames and 17,000 town names, and is indexed and cross-referenced by both surname and town name. The JGFF was originally created in 1986, and is maintained by JewishGen.

Researchers should check the JGFF for genealogists with similar research interests, and can then contact them for an exchange of information. All genealogists are encouraged to participate in the JGFF. To add your own ancestral surnames and towns to the JGFF, click on the "Enter" button above.

For complete information about the JGFF database, please see the [JGFF FAQ: Frequently Asked Questions about the JewishGen Family Finder](#).

Disclaimer: JewishGen Inc. is not responsible for the accuracy of information contained in this database. This information is provided as a public service. The information in this database is presented as a means to contact those listed herein solely for your own personal genealogical research and may not be used, without the prior written permission of JewishGen, Inc. for any other purpose including, but not limited to solicitation of paid research, school related research project or term papers, and interviews for purposes of publication. See the standard [JewishGen disclaimer notice on site use and privacy](#).

Cost: There is no charge to submit entries to the JewishGen Family Finder. JewishGen, Inc. is a 501(c)(3) non-profit corporation.

JewishGen Family Finder Search

The JGFF search form provides you with several options: search-by-surname, search-by-town, search-by-surname-and-town; and variations of those basic searches using exact spelling, start-with, contains, and sounds-like matching.

SURNAME Sounds Like

TOWN Is Exactly

COUNTRY Any Country

Use Town Synonyms?

Search all entries
 Search only entries added/changed since

Search types:

For each search, you can choose one of four different types of matching, for Surnames and Town names:

- Is Exactly (Standard)** – match on exact spelling only
- Starts With (Wildcard)** – match based upon a prefix
- Sounds Like (D-M Soundex)** – match based upon a name's sound
- Contains (Partial Text)** – match based upon text matching anywhere within a name

Is Exactly:

Selecting the *Is Exactly* option will search for all instances of your surname or town based upon exact spelling only. For Surnames, this option is not very useful, since surnames were rarely spelled consistently in historical records. For Towns, you can also opt to use the Town Synonym database, if a specific country is chosen.

Starts With:

Choose carefully!

Search types:

For each search, you can choose one of four different types of matching, for Surnames and Town names:

- Is Exactly (Standard)** – match on exact spelling only
- Starts With (Wildcard)** – match based upon a prefix
- Sounds Like (D-M Soundex)** – match based upon a name's sound
- Contains (Partial Text)** – match based upon text matching anywhere within a name

Is Exactly:

Selecting the *Is Exactly* option will search for all instances of your surname or town based upon exact spelling only. For Surnames, this option is not very useful, since surnames were rarely spelled consistently in historical records. For Towns, you can also opt to use the Town Synonym database, if a specific country is chosen.

Starts With:

Selecting the *Starts With* option will let you search for all combinations of your surname or town based upon your input prefix. For example, selecting the *Starts With* option for the name "Stein" will match all names that start with the letters "Stein", such as "Stein", "Steinberg", "Steiner", "Steinman", etc.

Sounds Like:

Selecting the *Sounds Like* option will let you search for all similar-sounding names, according to the [Daitch-Mokotoff Soundex system](#). For example, "Rosenstein", "Rozenstine" and "Rojsensteyn" will all be searched if you request a Sounds Like search of "Rosenstein".

Contains:

Selecting the *Contains* option will let you search for all data records which contain that text anywhere within the surname or town field. For example, selecting the *Contains* option for the name "Blatt" will match "Blatt", "Blattman", "Blattenberg", "Feinblatt", "Greenblatt", "Steinblatter", etc.

JGFF – An Example

- HORKHEIMER**
 - Is exactly = 3 researchers 6 hits
 - Starts with =
 - Sounds like = 74 hits, 51 researchers
 - Contains=

Grichiner, Hirchner, Horkheimer, Karchmer, Kirchheimer, Kirchheiner, Kirchner, Krachmer, Krcmar, Krechmar, Krechmere, Krecmer, Kreichmar, Krichmar, Krichmer
- LEVY/LEVI = 4522 hits - 4224 researchers !**

Jewish Onomastics

- Jewish names are the relics of the historical experiences of the Jews in many lands and many eras. Those diverse experiences have led to a vast body of scholarly work on Jewish onomastics.
- There has probably been more research undertaken and books and articles written on the subject of Jewish names, than on the names of any other cultural group.
- www.jewish-languages.org/onomastics.html

Bar Ilan University, Israel

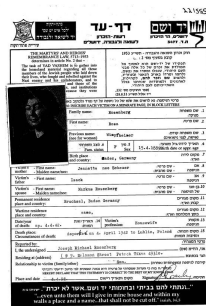
- Bar Ilan University has a whole faculty dedicated to the study of naming in Jewish tradition
- Prof Aaron Demsky is THE world class expert
- *These are the names : studies in Jewish onomastics*, with Joseph A. Reif, Joseph Tabory. Bar-Ilan University Press, 1997. [ISBN 9652261920](https://www.biupress.co.il/website/en/index.asp?category=55) (v. 1), 9652262269 (v. 2)



- Now at Volume Number 5 www.biupress.co.il/website/en/index.asp?category=55

<https://sites.google.com/site/demskyaaron/presentations>

- March 7, 2000 “Jewish Names and Jewish Identity”, Opening address, International Conference: “Recording the Names-Holocaust Victims’ Databank- Research Implications”, Yad vaShem, Jerusalem.



“If something happens to me I want people to remember that someone called David Berger has lived.”

David Berger's last letter, Vilna 1941

The Central Database of Shoah Victims’ Names

ABRAHAMOVIC (849)

www.its-arolsen.org

English | Français | Deutsch

ITS
International Tracing Service
Service International de Recherches
International Suédois

Welcome! | Bienvenue! |
Willkommen! | Witajcie! |
добро пожаловать! | καλώς ήρθατε

The International Tracing Service at Bad Arolsen (ITS) serves victims of Nazi persecution and their families by documenting their fate through the archives it manages.

The ITS preserves these historic records and makes them available for research. [more](#)

- » Home page
- » Archives
- » Key Activities
- » About ITS
- » Press
- » Service
- » Contact Information
- » FAQ

February 6/2008: ICRC President signs agreement [» more](#)

February 1/2008: Historian taken aboard [» more](#)

Tracing Service

www.wienerlibrary.co.uk

The Wiener Library
For the Study of the Holocaust & Genocide

- Home
- Visiting
- Items
- Shop On
- Collections
- Lending
- Books

About Us

The Wiener Library was the world's leading centre of research on the Holocaust and the Final Solution. In 2015, after 100 years of service, it was transferred to the University of London and is now part of the Institute of Holocaust and Genocide Studies.

- To provide professional assistance, research and publications to those in need
- To provide a place of study and research for those who are interested in the Holocaust and Genocide Studies
- To be a prominent focus of the public memory of the Holocaust and Genocide Studies

Our Collection

The Wiener Library's collection includes manuscripts and books, photographs, and other documents. The library is open to the public and is a place of study and research.

- UK's Holocaust Library in central London
- (not about Vienna!)
- Academic Institution - please call ahead!
- Hosts the UK copy of the ITS Arolsen Archive

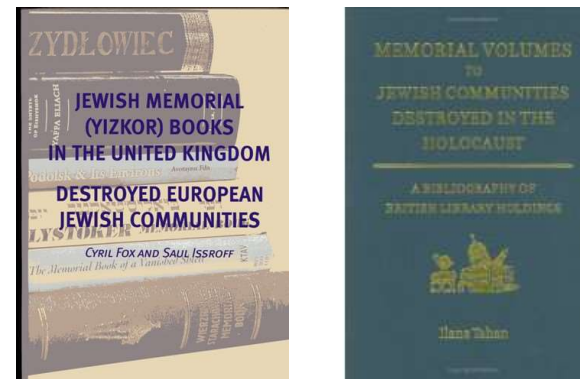
<http://genealogyindexer.org>

- Find new holdings by following him @gindexer on Twitter.
- OCR converts the scanned images to text using a process that is not 100% accurate (but is much faster than manual transcription).
- To examine the directories without searching, you can find links to their scans and their original titles at <http://genealogyindexer.org/directories>
- Uses free .DjVu web browser plugin

Genealogy Indexer

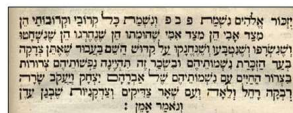
- Adds full-text and soundex search capabilities to important genealogical resources available elsewhere online.
- Search 553,000 pages of historical directories (business, address, telephone, etc.), 71,000 pages of 155 yizkor books (memorials to Jewish communities destroyed during the Holocaust), 32,000 pages of lists of Polish & Russian military officers, and 41,000 pages of community and personal histories.
- Most of the directories are from Poland, Galicia, or Romania.
- More genealogical resources are being added daily.

Yizkor Books in the UK



Yizkor Books at New York Public Library

- <https://www.nypl.org/collections/nypl-recommendations/guides/yizkorbooks>
- What they have
- Downloading ✓
- Viewing ✓
- Translating ✓



May God remember the souls of all my martyred relatives, the executed, the butchered, the burned, the drowned, and the hanged...
 Yizkor: Avotaynu, London, 1771
 Derot Jewish Division, NYPL.

Consolidated Jewish Surname Index

- www.avotaynu.com/csi/csi-home.htm
- gateway to information about 699,084 mostly Jewish surnames from in 42 different databases
- The databases combined contain more than 7.3 million records
- CJSI is sequenced phonetically rather than alphabetically using the Daitch-Mokotoff Soundex System

Soundex

1. Daitch-Mokotoff (Eastern European/Jewish)
 - Groups together spelling variants of a name that sound the same.
 - Info file at JewishGen - www.jewishgen.org/InfoFiles/soundex.html
2. Beider-Morse Phonetic Matching
 - Algorithm emerged from a research project sponsored and funded by the International Institute for Jewish Genealogy.
 - www.iiig.org/ToolsAndTechnologies/PhoneticMatching.aspx

Jews & Surnames

- Surname adoption
 - Dates & places (July 1808)
 - Rationale
 - Taxation
 - Control
 - Persecution
 - Military service
- Onomastics
- Types or classes of surname
 - e.g. 32 different classes noted in Baden, Germany.



Surnames Adopted

- Austrian Empire (1787)
- Russian Pale (1804, 1835, 1845)
- Congress Poland (1821)
- West Galicia (1805)
- Frankfurt (1807)
- Baden (1809)
- Westphalia (1812)
- Prussia (1812, 1845)
- Bavaria (1813)
- Württemberg (1828)
- Posen (1833)
- Saxony (1834)
- Romania (1870s)
- Ottoman Empire (1934)

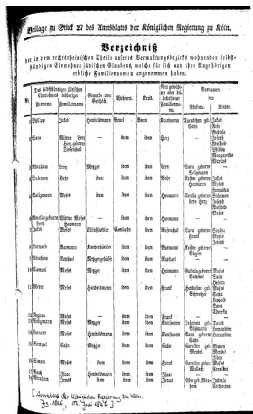
Source: W. Blatt's (JewishGen) lecture notes from IAIGS Conference – thanks Warren!

Surname Adoption Processes

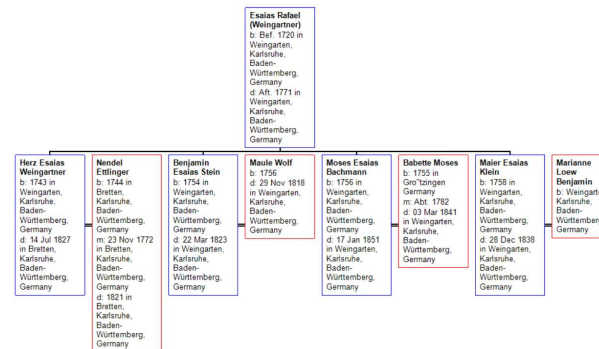
- Passing of the local law or edict
- Compilation of lists locally
- Submission of compiled lists on a regional basis
- Review of compiled lists, occasionally requiring clarification in some manner
- Submission of corrected and now numbered lists to the Interior Ministry
- Publication in the Amtsblatt

Name Adoption Lists

- During the first decades of the 19th century Jews were forced by law to take civil surnames.
- Name adoption lists help us move backwards to the 18th century to search for ancestors.
- Most lists are found more or less by chance while searching different archives.
- Many lists are published online now e.g. for Germany by AHB - www.a-h-b.de/AHB/links_e.htm
- GerSIG's NALDEX Project



One German Jewish Family with 4 Last Names



Source: Werner Frank – Former Director, GerSIG



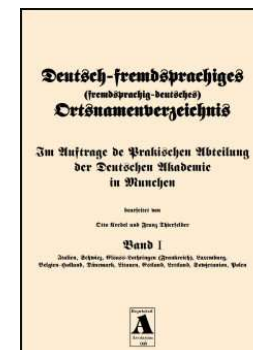
Lars Menk

- Postman in Berlin
- Won't travel to places he can't reach on his bicycle
- Has Jewish Ancestors
- Won Obermayer German Jewish history award in 2007
- Wrote an amazing book!
- More than 13,000 surnames from pre-World War I Germany.
- From Baden-Wuerttemberg in the south to Schleswig-Holstein in the north. From Westfalen in the west to East Prussia in the east.

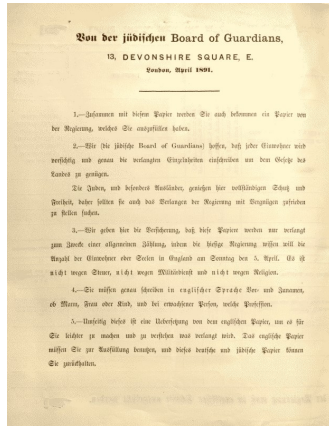


German Name Change Gazetteer (Places not People)

- *German Name-Change Gazetteer (Deutsch-fremdsprachiges Ortsnamenverzeichnis) [German-Foreign Language Gazetteer]* by Otto Kredel and Franz Thierfelder
- Printed in 1931, this name-change gazetteer identifies virtually every town in pre-World War I Germany and Austria-Hungary that was ceded to other countries or to new countries such as Czechoslovakia and Yugoslavia. Names are presented in two sequences: Old German name to new name, and new name to old German name.
- Thousands of towns named in Czechoslovakia, Hungary, Lithuania, Poland, Romania and Yugoslavia. Also Belgium-Holland, Denmark, Estonia, Italy, Latvia, Luxembourg, Soviet Union and Switzerland. Also German names for selected towns in Albania, Bulgaria, Finland, Greece, Norway, Portugal, Spain, Turkey.
- Reprinted by Avotaynu in two volumes.



How to fill your census form in



1901 Census in Yiddish



אויסזען באר און נאריקעס
די צענזוס פאר 1901

פארוואס זאלן די יידן זיך צענזירן? די צענזוס איז די באזעס פאר די באשטימונג פון די צענזוס פאר די יידן. די צענזוס איז די באזעס פאר די באשטימונג פון די צענזוס פאר די יידן. די צענזוס איז די באזעס פאר די באשטימונג פון די צענזוס פאר די יידן.

As printed in the Jewish Chronicle, 15 May 1901, P11

REDUCED FACSIMILE OF YIDDISH CENSUS "INSTRUCTION" SCHEDULE.

JC 3 March 1911 Page 16

THE COMING CENSUS.

THE CHIEF RABBI'S STATEMENT.

Preaching on Saturday at the Great Synagogue, on the importance of the coming census, Dr. Adler said that the Registrar-General had had the schedules translated into German and Yiddish, so as to secure that foreigners should thoroughly understand the different columns and fill them up correctly. This year's census asked for more elaborate information than was required in former years. Circulars which had been prepared at the wish of the Registrar-General by the Board of Deputies, pointing out the objects of the census, were being sent to foreigners in the East End, impressing upon them the importance of carefully and accurately filling up the schedules and explaining that the object was not of taxation, but to ascertain important facts having a bearing upon the prosperity of the country and of each individual. Teachers were giving lessons in various schools on the mode of filling up the forms in order that the pupils would be able to assist their parents in giving the necessary particulars. Arrangements had been made by the Board of Deputies whereby, at the centres throughout the metropolis where immigrants resided, ladies and gentlemen would be present to render assistance.

פארוואס זאלן די יידן זיך צענזירן?

JC also has Hatch, Match & Despatch!

South View Crescent, Chislehurst, Essex. (A sister for Benjamin, second grandchild for Mr. and Mrs. Ben Black and third grandchild for Mr. and Mrs. Joseph Cohen.)

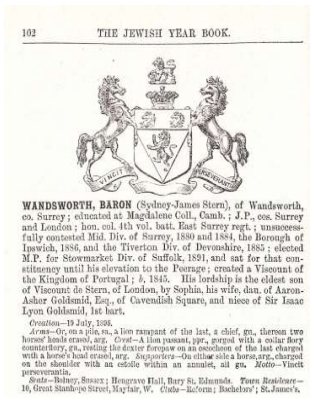
A daughter (Stephanie Francine) was born on Friday, July 11, 1964, at the Bessie M. Hospital, W. 10 Myrtle Ave., Chislehurst, Essex. (A sister for Benjamin, second grandchild for Mr. and Mrs. Ben Black and third grandchild for Mr. and Mrs. Joseph Cohen.)

A son (Ian Phillip) was born on Friday, July 11, 1964, at the Bessie M. Hospital, W. 10 Myrtle Ave., Chislehurst, Essex. (A son for Benjamin, second grandchild for Mr. and Mrs. Ben Black and third grandchild for Mr. and Mrs. Joseph Cohen.)

A son (Benjamin) was born on Friday, July 11, 1964, at the Bessie M. Hospital, W. 10 Myrtle Ave., Chislehurst, Essex. (A son for Benjamin, second grandchild for Mr. and Mrs. Ben Black and third grandchild for Mr. and Mrs. Joseph Cohen.)



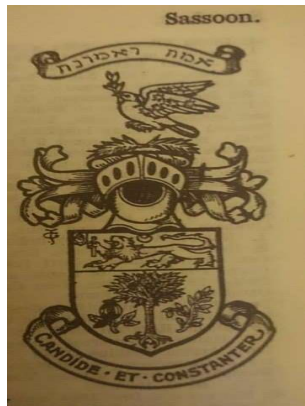
The First Jewish Year Book



- General Jewish & Communal Statistics
- Jews of the British Empire
- Communal Institutions, Synagogues, Charities, Schools
- Miscellaneous Jewish institutions
- Ecclesiastical authorities, & persons authorized by them
- Colonial & Provincial institutions, & congregations
- Jewish clergy list
- Jewish Peerage, Knighthood and Baronetcy
- Jewish Members of Parliament
- Jews in the army, navy, and reserve forces
- Jewish celebrities
- Acts of Parliament
- Article about Alien immigration

<http://synagoguescribes.com/blog/jewish-heraldry>

- SynagogueScribes would like to thank John Lehman, owner of COADB.com for the following article on Jewish Heraldry:
- As a rule, there are no separate rules or restrictions on Jewish heraldic achievements than there is on gentile or non-Jewish, households. Almost all Jewish "Armiger" or person who is either qualified or to have a [heraldic coat-of-arms](http://heraldic-coat-of-arms) or has been granted a coat-of-arms is in any way different than a non Jew.



www.billgladstone.ca/?p=3073

- Jewish coats of arms:
- The Rothschilds had one.
- The Disraelis had one.
- The Montefiore, Mocatta and Sassoon families each had one.
- And so, according to some interpretations, did each of the twelve tribes of Israel.

JHSE



- Anglo-Jewish Coats of Arms
- Lucien Wolf
- Transactions (Jewish Historical Society of England)
- Vol. 2 (1894-5), pp. 153-169
- <http://sammlungen.ub.uni-frankfurt.de/judaicaffm/content/titleinfo/1957882>

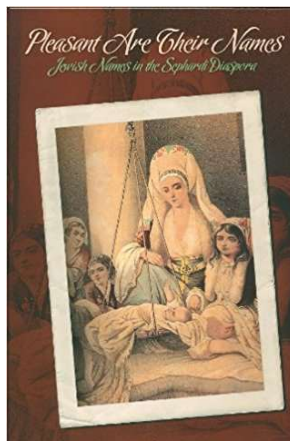
Arms granted to the Baird (Behr) & Sherbrook (Schubach) family on 31 Oct 1919



Samuel Baird: Azure a Boar Argent on a Chief Or three Tobacco leaves Vert and for the Crest On a Wreath of the Colours A Boar head erect and erased Gules holding in the mouth a Sprig of the Tobacco plant Vert as the same are in the margin hereof more plainly depicted to be borne and used forever hereafter by him and by his descendants.

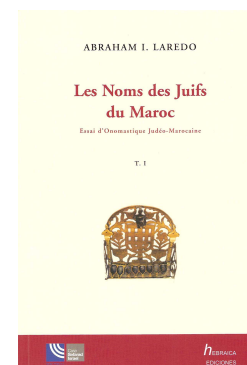
Schubach: Purpure a Winged Wheel and in dexter chief point a Lyre Argent as the same are impaled with the Arms of Baird, in the margin hereof also more plainly depicted to be borne by his wife (formerly Selma Schubach, Spinster).

Sephardi Names



Pleasant Are Their Names:
Jewish Names in the
Sephardi Diaspora
Publisher: Studies and Texts
in Jewish History and
Culture: the Joseph and
Rebecca Meyerhoff Center
for Jewish Studies,
University of Maryland
Editor: Aaron Demsky
ISBN: 9781934309247

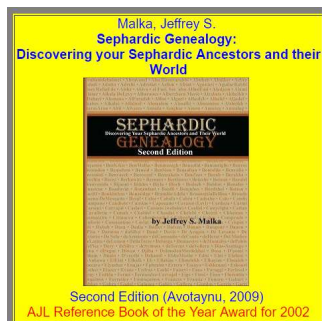
Onomastics of Sephardi Jewish North Africa



- Les noms des Juifs du Maroc: Essai d'onomastique judéo-marocaine (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto "B. Arias Montano". Ser. E)
- By Abraham Isaac Laredo
- 1161 pages, 2 volumes
- In French
- ISBN 9788400043179

SephardicGen Resources

- www.sephardicgen.com/yohasin.htm
- www.sephardicgen.com/nameorig.htm



Common Sephardic Naming Convention

Firstborn son named after the paternal grandfather
 Second male child after the maternal grandfather
 first daughter named after the paternal grandmother
 second female child after the maternal grandmother
 next child after the paternal uncle or aunt
 next after maternal uncle/aunt
 etc.

Spelling Variation – see SephardicGen

- Variation in spelling is common.
- Among Sephardic names there are often common variations of the same name from which you can deduce others:
 (The Spanish "ç" with a cedilla under it has a sound similar to "s")
- *Aben, Ibn, Aven, Avin, Ben* - all meaning "son of"
- *Abram, Abraham, Ibrahim, Abraham*
- *Shaprut, Saprut, Caprut, Xaprut* etc.

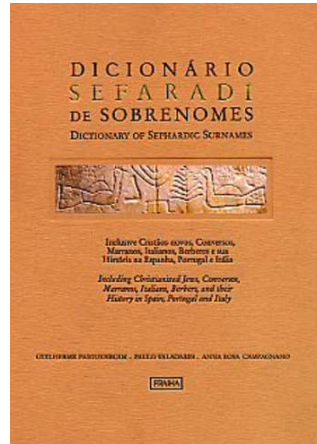
Surnames of the Xuetas in Mallorca

- <https://en.wikipedia.org/wiki/Xueta>
- Aguiló, Bonnin, Calle, Cortès, Fortesa, Fuster, Martí, Miró, Picó, Pinya/Piña, Pomar, Segura, Tarongí, Valentí, Valleriola and Valls;
- Lots of articles about this available online.
- Many Majorcans are returning to their Jewish roots <https://youtu.be/yquS2XDsfVY>



Spain

- <https://youtu.be/dYvYTew5RE>
- Spanish YouTube article about Surnames with Jewish origins in:
- Spain Argentina Portugal Brazil etc.
- in Spanish



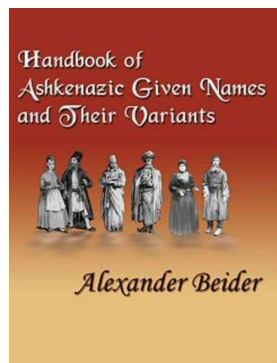
Dr Alexander Beider

- 2017. A Dictionary of Jewish Surnames from the Mediterranean Region: Volume 1: Maghreb, Gibraltar, and Malta. Avotaynu.
- 2015. Origins of Yiddish Dialects. Oxford University Press.
- 2010. Etymology of Sephardic Surnames: Achievements and Perspectives. Pleasant Are Their Names: Jewish Names in the Sephardi Diaspora. Maryland University Press.
- 2009. Handbook of Ashkenazic Given Names and Their Variants. Avotaynu.
- Beider, A. & Morse, S. P. 2008. Beider–Morse Phonetic Matching: An Alternative to Soundex with Fewer False Hits. Avotaynu: 24/2: 12-18.
- 2005. Scientific Approach to Etymology of Surnames. Names: A Journal of Onomastics 53: 79-126.
- 2004. A Dictionary of Jewish Surnames from Galicia. Avotaynu.
- 2001. A Dictionary of Ashkenazic Given Names: Their Origins, Structure, Pronunciation, and Migrations. Avotaynu.
- 1996. A Dictionary of Jewish Surnames from the Kingdom of Poland. Avotaynu
- 1995. Jewish Surnames from Prague (15th-18th centuries). Avotaynu.
- 1993, 2008. A Dictionary of Jewish Surnames from the Russian Empire. Avotaynu.

Born in Moscow, now resident in Paris,.

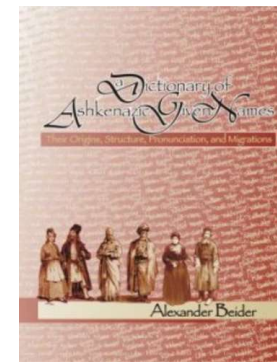


Dr Alexander Beider

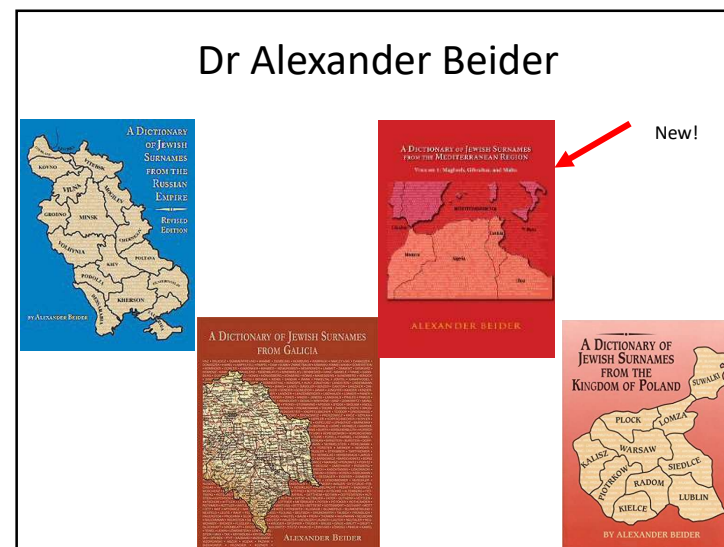
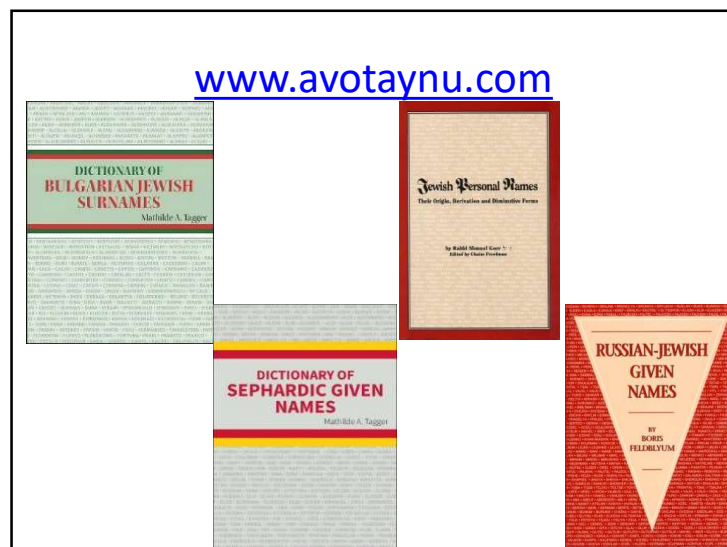


- 15,000 given names, their root name, derivation of root name, and how given name derived from root name.
- Shows origin and evolution of 735 root masculine and feminine Ashkenazic given names and a tree-like structure of all 15,000 name variants which shows how they were derived from the root name.

Dr Alexander Beider



- Dictionary of Ashkenazic Given Names Their Origins, Structure, Pronunciation, and Migrations
- The most comprehensive compilation and analysis of Ashkenazic given names ever!
- 728-pages



Comparisons & Similarities of Naming Patterns

Some similarities among Ashkenazic, Sephardic, and Mizrahi Jews:

- All groups use Biblical names in various forms e.g. Abraham & Jacob.
- Hebrew names such as Simcha (both male & female) are common.
- Women's names in several groups are less likely to be biblical and more likely to relate to nature or beauty.

Also differences, Ashkenazim tend to name children after deceased relatives, while Sephardim and Mizrahim tend to name after living relatives.

- Research also found that Jews from European Russia had a high intermarriage rate and virtually no religious observance but still maintained their traditional naming patterns, (e.g. naming a child after a deceased relative.)
- Jews from Central Asian republics who had far less/no intermarriage, lower occupational status, and more religious observance, showed a decrease in the traditional naming pattern (memorial naming) with an accompanying increase in non-Jewish names.

Naming Patterns

- Naming Patterns - http://genealogy.about.com/od/naming_patterns/
- Surname Distribution Maps
- https://familysearch.org/wiki/en/Surname_Distribution_Maps
- By Country
- https://familysearch.org/wiki/en/Surname_Distribution_Maps

Naming Patterns & Geography

- http://genealogy.about.com/od/naming_patterns
- 26 articles in: naming patterns, practices and customs for countries and cultures around the world
- Arabian Peninsula, Byzantine, China, Finland, Germany, India, Ireland, Jewish, Latin America, Lithuania, Medieval, Netherlands, Nigeria, Norway, Poland, Russia, Scandinavia, Scotland, Sweden, UK, USA, Vietnam, Wales.
- Many other countries & theories also available - on other websites!

Kinds of Surname

- **Patronymics / Matronymics:** Based on a parent's given name:
 - -e.g. Slavic suffixes "-owicz", "-ovitch", "-off", "-kin", Germanic suffix "-son", also "Abramowitz" = son of Abram, "Mendelsóhn" = son of Mendel
- **Toponyms:** Based on a geographic place name: Slavic suffix "-sk", Germanic suffix "-er". Also "Warszawski" = one from Warsaw, "Wilner" = one from Vilna.
- **Occupational:** Based on vocation: "Reznik" [Polish/Yiddish], "Shochet" [Hebrew] = butcher, also "Shnyder" [German/Yiddish], "Kravits" [Polish/Ukr], "Portnoy" [Russ] = tailor.
- **Personal description or characteristics:**
 - "Schwartz" = black, "Weiss" = white, "Klein" = small...
- **Religious:**
 - "Cohen" ("Kahn", etc.), "Levine", "Segal", "Katz"...
- **Artificial:** Fanciful or ornamental names:
 - - Many names ending in "-berg", "-stein", "-feld"...
 - "Rosenberg" = mountain of roses, "Finkelstein" = glittering stone.

JRI Poland Name Finder Utility (JriNfPost)

- Postings during May & June 2017
- Developed by David Sloan sloan.d@gmail.com
- Companion Macro for JRI-Poland
- Not a fully integrated part of JRI Poland
- Designed primarily for use with JRI-Poland databases but works well with many genealogical name data formats.

JRI Poland Surname Mapper

Jewish Records Indexing - Poland
Surname Distribution Mapper

jri-poland.org
EST. 1995

Surname

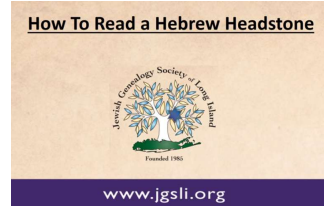
Legend:

- Under 5 hits
- 5 to 9 hits
- 10 to 19 hits
- 20 to 49 hits
- 50 to 99 hits

JewishGen

JGS Long Island - Videos

- Hebrew Naming and How to Read Hebrew Headstones
- https://youtu.be/Wl8e0nMUHvk?list=PLxjmsZhZj52AonES_oSrNCPmZeTICPu8
- 30 different topics, & counting!



Probate and Deed Poll

London Gazette Nov 19 1901

Re **MR. MARX SCHUBACH**, Deceased.
 Pursuant to the Act of Parliament, 22nd and 23rd Vic., cap. 35, intitled "An Act to further amend the Law of Property, and to relieve Trustees."
NOTICE is hereby given, that all persons having any claims or demands against or affecting the estate of **MR. MARX SCHUBACH**, late of No. 140, Sutherland-avenue, Maida Vale, in the county of London, Cigar Importer (who died on the 11th day of August, 1901), and whose will, was proved on the 14th day of October, 1901, in the Principal Registry of the Probate Division of His Majesty's High Court of Justice, by **HELENA SCHUBACH**, of 140, Sutherland-avenue aforesaid, Widow of the deceased, and **WILLIAM KLINGENSTEIN** and **ISAAC WILLIAM SCHUBACH**, both of the same address, Cigar Importers, the executors named in the said will, are required to send in their debts, claims, and demands to me, the undersigned, on or before the 14th day of January next, at the expiration of which time the said executors will proceed to administer the estate, and distribute the assets of the said testator among the parties entitled thereto, having regard to the claims only of which the said executors shall then have notice; and for the assets, or any part thereof, so administered or distributed the said executors will not be liable to any person whose debt, claim, or demand they shall not then have had notice.—Dated this 14th day of November, 1901.
HENRY J. COBURN, 51, London-hall-street, E.C., Solicitor to the said Executors.

London Gazette 28 March 1916

Mrs. **HELENA SCHUBACH**, Deceased.
 Pursuant to the Act of Parliament 22 and 23 Vic., cap. 35, intitled "An Act to further amend the Law of Property and to relieve Trustees."
NOTICE is hereby given, that all creditors and other persons having any claims or demands against the estate of **HELENA SCHUBACH**, of 140, Sutherland-avenue, London, N.W., deceased (who died on the 8th day of February, 1916, and whose will was proved in the Principal Registry of the Probate Division of His Majesty's High Court of Justice, on the 15th day of March, 1916, by **WILLIAM SHERBROOK**, of 46, Curzon-street, London, W., and **SAMUEL BAIRD**, of 20, Hamilton-terrace, London, N.W., the executors therein named), are hereby required to send particulars, in writing, of their claims or demands to the undersigned, the Solicitors for the said executors, on or before the 29th day of April, 1916, after which date the said executors will proceed to distribute the assets of the said deceased amongst the persons entitled thereto, having regard only to the debts, claims and demands of which they shall then have had notice; and they will not be liable for the assets of the said deceased, or any part thereof, so distributed, to any person or persons of whose claims or demands they shall not then have had notice.—Dated this 23rd day of March, 1916.
COBURN and CO., 11, St. Helen's-place, E.C., Solicitors for the said Executors.

Deed Poll - Name Change

118/215 page 409 – Document reference: National Archives at Kew London UK

Schubach - A Deed Poll


Know all men by these present that I **Isaac William Schubach** commonly known as and called **William Schubach** of 44 Curzon Street in the county of London and of 30 St Mary Axe in the City of London, a director of **Wm Klingenstein & Co Limited Cigar Importers**, have assured and intend henceforth upon all occasions and at all times to sign and use and be called and known by the name of **William Sherbrook**, in lieu of and in substitution for my present name of **Isaac William Schubach**. In witness whereof I have hereunto set my hand and seal this twenty first day of may one thousand nine hundred and fifteen.

Signed - **Isaac William Schubach**

He was my first cousin 3 times removed.
 Shall I lay claim to his former property?

The Gherkin – 30 St Mary Axe





Jewish Genealogy - Urban Myths

- Name Changed at Ellis Island - www.nypl.org/blog/2013/07/02/name-changes-ellis-island
- www.genealogy.com/articles/research/88_donna.html
- But the joke one about Shaun Ferguson is true (almost), and has a namecheck for Gary Mokotoff from Avotaynu! <http://forward.com/culture/13017/myths-and-facts-01540/>

www.cyndislist.com/names

- [Funny Names](#)
- [General Resources](#)
- [Locality & Ethnic Specific](#)
- [Patronymics](#)
- [Publications, Software & Supplies](#)
- [Social Networking](#)
- [Surnames](#)

Cyndi's List

Cyndi's List has been a trusted genealogy research site for more than 18 years. It's free for everyone to use and it is meant to be your starting point when researching online.

What exactly is Cyndi's List?

A categorized & cross-referenced index to genealogical resources on the Internet.

A list of links that point you to genealogical research sites online.

A free jumping-off point for you to use in your online research.

A "card catalog" to the genealogical collection in the immense library that is the Internet.

Blood & Frogs




- Philip Trauring
- <https://bloodandfrogs.com>
- Great names section on the website ✓
- Blog, Facebook, Twitter
- <https://bloodandfrogs.com/2011/05/animals-and-name-pairs-in-jewish-given.html>
- Also president of IGRA



Trauring on Names:

- Jewish names, red herrings, and name changes @ IAJGS Conference
- Covered: Given Names, Variations, Animal Names and Name Pairs;
- (e.g. Dov Ber, Hirsch Tzvi, Yehuda/Judah/Aryeh/Leib etc.)
- Surnames, Multiple Names for the Same Person (without Name Changes), Name Changes
- Racism and Commonality
- "Ellis Island" : The 3 Stages in the Evolution of a Genealogist
- Matias (Red Herrings)
- The Plane Crash, Bigamy, A Global Law Firm

https://bloodandfrogs.com/2013/03/pursuing-genealogical-red-herrings_21.html



Criminals & Black Sheep

Ron Arons



- Talk usually called: ***What's in a Name? Trouble!***
- Name Changes
 - Because a person does not like his/her name
 - To assimilate
 - To hide something
- He uses a fun set of stories about multiple unrelated men who just happened to share the same name and fate (trouble). A great demonstration of the Genealogical Proof Standard in action. He also does this with mind maps!
- www.ronarons.com



My One-Name Study

Print PDF

Neugarten One-Name Study 1,374 total views, 1 views today

About the study

The NEUGARTEN One-Name study started in about 1998. It began, like many other one name studies when I started researching my own ancestry, and particularly that of my Great Grandmother, Jeanette NEUGARTEN. Since then, I have collected a substantial body of worldwide data about people whose surname is NEUGARTEN and who descend from ancestors with that last name.

The name was registered with the Guild of One Name studies in January 2009 and the NEUGARTEN One-Name study has since been included in the Guild registration as category B, E, R3. This classification means I have told the Guild that NEUGARTEN is a surname for which I have:

Variations

- Neugarten – pronounced either as Noi-garten and New-garten
- Nagan
- Newgard
- Nugan
- Najgarten – pronounced Noi-garten
- Neugart – may also be related
- http://one-name.org/name_profile/neugarten

IAJGS Conference 2017 in Orlando



- July 23-28, 2017
- Several talks last summer.
- Previously:
- Always lots of talks on names & naming @ IAJGS Conferences
- Warren Blatt (JewishGen)
- Nolan Altman (JGSLI)
- Yitzchak Kerem (Israel)
- Karoly Vador (Hungary)

Conference 2018 in Warsaw

- 5-10 August 2018
- Look out for info about Live – even if you can't be there!
- <http://iajgs2018.org>



A Case Study, or two

What's in a name?

Mr Who? – A typical Eastern European Jewish Dilemma



Foreman, or

- Foreman – My friend Alexandra
- Fearmonsta – Marriage Certificate 1895
- Fulmonsky Son's Birth Certificate 1898
- Framonski – Census 1901
- Fearminsky – Son's Birth Certificate 1906
- Ferminsky – Census 1911
- Firmin – Son's Marriage 1934

Who did Amelia Marry?

Surname	First name(s)	Spouse	District	Vol	Page		
Marriages Mar 1929 (1994)							
Chapkowsky	Harris	Sammels	Manchester N	8d	938	Info	🔗
Chaplonsky	Harris	Sammels	Manchester N	8d	938	Info	🔗
Isaacs	Sarah	Lazarus	Manchester N	8d	938	Info	🔗
Lawson	Harris	Samuels	Manchester N	8d	938	Info	🔗
Lazarus	Mendel	Isaacs	Manchester N	8d	938	Info	🔗
Samuels	Amelia	Chaplousky	Manchester N	8d	938	Info	🔗
Samuels	Amelia	Lawson	Manchester N	8d	938	Info	🔗

Chapkofsky, or ...

- Lawson/Chapkowsky/Chaplonsky/Chaplousky – Marriage 1929 (This is not just a transcription error!)
- Chapkovskie – Census 1891
- Shopousky - Census 1901
- Chabkofsky or Chabkowsky – Marriage 1907
- Chipkofsky or Chipkovsky – Birth 1911
- Chifkoski – Census 1911
- Chapkofsky – Marriage 1921
- Chapkowsky – Marriage 1926
- Also known to family members as Lane, Woolf and Goldstein!

And...

- He also changed his first name and was known variously as:
 - Lewis or Louis Alexander
 - Alexander Lewis or Louis
 - Lewis or Louis
 - Alex or Sander

C 1911 - RG14PN59 RG78PN2 RD1 SD2 ED18 SN394 – LEVINE Family
- Finding Hetty RUBIN

NAME AND SEX	RELATIONSHIP TO HEAD OF FAMILY	AGE	SEX	MARITAL STATUS	EDUCATION	INDUSTRY, OCCUPATION, SERVICE, OR TRADE
Solomon Levine	Head	57	M	Married	None	Labourer in Brick Works
Lena Levine	Wife	28	F	Married	None	None
Sarah Levine	Daughter	11	F	Single	None	None
Deborah Levine	Daughter	8	F	Single	None	None
Hetty Rubin	Daughter	5	F	Single	None	None

But I did find another Hetty RUBIN!



- I haven't yet found the one I was looking for – it's still work in progress!

Was it a double wedding during the war?

Surname	First name(s)	Spouse	District	Vol Page
Marriages Sep 1944 (>99%)				
RUBIN	Hetty	Bradley	Marlybone	1a 1052
RUBIN	Hetty	Sklanofsky	Marlybone	1a 1052



It's a Jewish wedding custom that the groom breaks a wineglass – by stamping on it, during a Jewish wedding, symbolising among other things, the destruction of the biblical Temple. When this happens all the guests shout Mazeltov.

Or...?

Surname	First name(s)	Spouse	District	Vol Page
Marriages Sep 1944 (>99%)				
BRADLEY	Phillip	Rubin	Marlybone	1a 1052
BRADLEY	Phillip	Reubin	Marlybone	1a 1052
REUBIN	Hetty	Bradley	Marlybone	1a 1052
REUBIN	Hetty	Sklanofsky	Marlybone	1a 1052
RUBIN	Hetty	Bradley	Marlybone	1a 1052
RUBIN	Hetty	Sklanofsky	Marlybone	1a 1052
SKLANOFSKY	Jacob L	Rubin	Marlybone	1a 1052
SKLANOFSKY	Jacob L	Reubin	Marlybone	1a 1052



1944 was a busy year

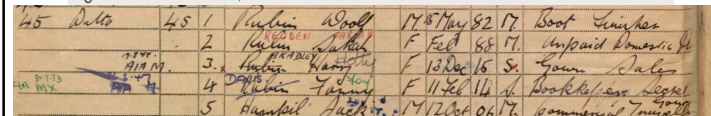
THE LONDON GAZETTE, 25 JULY, 1944

NOTICE is hereby given that I, JACOB LAZARUS SKLANOFSKY of 45 Evelyn Court, Amhurst Road, London, E.8, natural born British subject intend after the expiration of twenty-one days from the date of publication of this notice to assume the name of Philip Bradley in lieu of and in substitution for my present name of Jacob Lazarus Sklanofsky.—Dated this 11th day of July 1944.
(093) J. L. SKLANOFSKY.

Harry (Hetty) Bradley (Rubin) on the 1939 Register

Rubin Household (5 People)
45 Evelyn Court, Hackney, London, England

FIRST NAME(S)	LAST NAME(S)	DOB	SEX	OCCUPATION	MARITAL STATUS
Harry (Hetty)	Bradley (Rubin)	13 Dec 1915	Male	Gown Sale	Single
Woolf	Rubin	15 May 1882	Male	Boot Finisher	Married
Sukah (Sarah)	Reuben (Rubin)	? Feb 1888	Female	Unpaid Domestic D	Married
Fanny (Foy)	Davis (Rubin)	12 Dec 1914	Female	Bookkeepers Secret	Married
Jack	Humpsil	12 Oct 1906	Male	Commercial Traveller Gou	Married



Melanie who?...

Surname	First name(s)	District	Vol	Page
Marriages Mar 1891 (>99%)				
Grenbaum	Melanie	Mile End Old Town	1c	807 info G
Grenbaum	Meral	Mile End Old Town	1c	807 info G
Grunbaum	Melanie	Mile End	1c	807 info G
Grundaum	Melanie	Mile End	1c	807 info G
Grunbaum	Meral	Mile End	1c	807 info G
Grundaum	Meral	Mile End	1c	807 info G
Romain	David	Mile End	1c	807 info G
Sadokierski	Hyman	Mile End	1c	807 info G
Woolf	Henrietta	Mile End	1c	807 info G

When Sidney married Annie (or Anne)

Surname	First name(s)	Spouse	District	Vol	Page
Marriages Jun 1948 (>99%)					
Bilsky	Sidney	Dennis	Hackney	5c	1639 info G ?
Bilsky	Sidney	Lipski	Hackney	5c	1639 info G ?
Bilsky	Sidney	Katz	Hackney	5c	1639 info G ?
Coleman	Louis	Smart	Hackney	5c	1639 info G ?
Dennis	Anne	Bilsky	Hackney	5c	1639 info G ?
Dennis	Anne	Dennis	Hackney	5c	1639 info G ?
Dennis	Sidney	Dennis	Hackney	5c	1639 info G ?
Dennis	Sidney	Lipski	Hackney	5c	1639 info G ?
Dennis	Sidney	Katz	Hackney	5c	1639 info G ?
Katz	Annie	Dennis	Hackney	5c	1639 info G ?
Katz	Annie	Bilsky	Hackney	5c	1639 info G ?
Lipski	Annie	Dennis	Hackney	5c	1639 info G ?
Lipski	Annie	Bilsky	Hackney	5c	1639 info G ?
Smart	Rosemary D	Coleman	Hackney	5c	1639 info G ?

In spring 1948...

Sidney BILSKY or DENNIS

got married to

Anne or Annie DENNIS or KATZ or LIPSKI

Source: Free BMD

www.freebmd.org.uk

Surname	First name(s)	Mother/Spouse/Age	District	Vol	Page
Marriages Mar 1941 (>99%)					
Chinska	Tema	Nevacovitch	Stepney	1c	477 info G
Chinska	Tillie	Nevacovitch	Stepney	1c	477 info G
Chinsky	Tema	Nevacovitch	Stepney	1c	477 info G
Chinsky	Tillie	Nevacovitch	Stepney	1c	477 info G
Lasher	Miriam	Zetslofsky	Stepney	1c	477 info G
Nevacovitch	Israel	Chinsky	Stepney	1c	477 info G
Zetolofsky	David	Lasher	Stepney	1c	477 info G

... and finally – on 7 Jan 1894 Abraham CHICKEN married Jane PLUCK

Surname	First name(s)	District	Vol	Page
Marriages Mar 1894 (>99%)				
CHICKEN	Abram	Mile End	1c	652
Cohen	Mary	Mile End	1c	652
Lewis	Hyman	Mile End	1c	652
Pluck	Jane	Mile End	1c	652

